



SERVIZIO SANITARIO REGIONALE
EMILIA-ROMAGNA

Regione Emilia-Romagna

Dipartimento di Sanità Pubblica
Pediatria di Comunità
Pediatri di libera scelta
Servizio di Pediatria dell'Azienda Ospedaliera Santa Maria Nuova

SEMPLICI GESTI PER UNA CASA PIÙ SICURA



INCIDENTI DOMESTICI E BREVI NOTE DI PRIMO SOCCORSO

简单几步，让您的家更安全

家庭事故和简单急救注意

公共卫生部
社区儿科服务
自由选择儿科医生
Santa Maria Nuova 医院的儿科服务

تصرفات بسيطة من أجل منزل أكثر أماناً

حوادث منزلية وملاحظات موجزة عن الإسعافات الأولية

قطاع الصحة العامة
طب الأطفال الجماعي
أطباء أطفال باختيار حر
خدمات طب الأطفال بمستشفى سانتا ماريا نوبا



SERVIZIO SANITARIO REGIONALE
EMILIA-ROMAGNA

Azienda Unità Sanitaria Locale di Reggio Emilia

Azienda Ospedaliera di Reggio Emilia
Arcispedale S. Maria Nuova

Istituto in tecnologie avanzate e modelli assistenziali in oncologia
Istituto di Ricovero e Cura a Carattere Scientifico



PROVINCIA
DI REGGIO EMILIA

fimp Federazione
Italiana
Medici Pediatri

esperienze sensazioni
Luoghi di
Prevenzione
emozioni esperienze



Cari genitori, nonni, zii e zie, tate,

la casa, che dovrebbe essere un posto sicuro e protetto, spesso nasconde tante occasioni di pericolo per il vostro bambino, specialmente nei suoi primi anni di vita.

Piccole disattenzioni possono avere gravi conseguenze.

Per questo è importante cercare di individuare tutti i possibili rischi, come le scale, l'armadietto dei medicinali e i fornelli, e predisporre gli accorgimenti necessari per rendere la casa più sicura (ad esempio, cancelletti nelle scale, detersivi e altre sostanze pericolose in luoghi non accessibili).

I bambini per crescere hanno bisogno di imparare ogni giorno a fare cose nuove e questo può comportare situazioni di pericolo, di cui gli adulti possono rendersi conto in ritardo.

Questo opuscolo riporta alcuni semplici consigli per aiutarvi a limitare le possibili situazioni di rischio in casa, oltre a indicazioni di primo intervento in caso di incidente.

Seguendo queste indicazioni il vostro bambino potrà scoprire, esplorare e sperimentare in un ambiente sicuro e sereno.

Per qualsiasi dubbio o informazione rivolgetevi al vostro pediatra.

Il Direttore Sanitario
dell'Azienda Usl
di Reggio Emilia

Il Direttore Sanitario
dell'Azienda Ospedaliera S. Maria Nuova
di Reggio Emilia

Il vostro pediatra

亲爱的父母、祖父母、叔叔、婶婶和保姆们：

尽管家应该是个安全且受保护的地方，但家中经常隐藏着许多对您的孩子造成危险的事物，特别是在孩子出生的前几年。

稍有不慎就会造成严重的后果。

因此，必须尝试识别所有可能风险（例如，楼梯、药柜和炉灶），采取必要的预防措施，让您的家变得更安全（例如，将楼梯门、洗涤剂和其他危险物质放在安全地方）。

在成长的过程中，孩子们每天都要学习新事物，而这就可能会导致危险情况的发生，对此，当大人们意识到时，可能会发现已经来不及了。

本手册包含有若干简单的建议，帮助您限定家中的任何潜在危险情况，并提供发生意外事故时的急救说明。

遵照这些说明，让您的孩子在安全而平静的环境中不断进行发现、探索和尝试。

如果您有任何疑问或问题，请联系您的儿科医生。

Reggio Emilia 当地卫生主管部门的医学主管

Reggio Emilia S. Maria Nuova 医院的医学主管

您的儿科医生

أعزائي الآباء والأجداد والأعمام والعمات ومربيات الأطفال

يخفي المنزل، الذي ينبغي أن يكون مكاناً آمناً ومحمياً، مصادر خطر غالباً على أطفالكم خاصة في أعوامهم الأولى.

وقد يؤدي عدم الانتباه لهم للحظات إلى عواقب خطيرة. ومن أجل هذا من المهم محاولة التعرف على جميع المخاطر المحتملة، مثل الدرج وخزانة الأدوية والأفران، مع اتخاذ التدابير اللازمة لجعل المنزل أكثر أمناً (على سبيل المثال وضع بوابات صغيرة للدرج، وحفظ المواد المنظفة والمواد الأخرى الخطيرة في أماكن لا يمكن للأطفال الوصول إليها).

ولكي يكبر الأطفال يحتاجون لتعلم فعل أشياء جديدة كل يوم، ما قد يؤدي لتعرضهم لمواقف خطيرة قد يتركها الكبار لاحقاً.

يقدم هذا الكتيب بعض النصائح البسيطة لمساعدتكم في الحد من المخاطر المحتملة في المنزل، بالإضافة إلى إرشادات الإسعافات الأولية في حالة الحوادث.

باتباع هذه الإرشادات يمكن لطفلكم أن يكتشف ويستكشف ويجرب في بيئة أكثر أمناً وهدوءاً.

في حالة وجود أي شكوك أو استفسار يرجى التوجه لطبيب الأطفال الخاص بطفلكم.

مدير الوحدة الصحية المحلية (USI) بأقليم ريجيو إميليا

مدير مستشفى سانتا ماريا نوفي في ريجيو إميليا

طبيب أطفالكم الخاص

INDICE

- 6 I RISCHI CAMBIANO CON LA CRESCITA DEL BAMBINO
- 8 CADUTE/CONTUSIONI (colpi)
- 10 TRAUMA CRANICO (colpo alla testa)
- 12 FERITE (Tagli)
- 14 USTIONI (Bruciatore, scottature)
- 16 SOFFOCAMENTO
- 18 INGESTIONE DI CORPO ESTRANEO
- 20 AVVELENAMENTO
- 22 INALAZIONE DI FUMI O GAS
- 24 SCARICHE ELETTRICHE
- 26 ANNEGAMENTO
- 28 ALTRI AMBIENTI DOMESTICI: I RISCHI
- 28 L'ARMADIETTO DEL PRONTO SOCCORSO
- 30 NORME IGIENICHE IN CASA
- 30 I GIOCATTOLI

目录

- 7 危险随着孩子的成长而发生变化
- 9 跌倒/瘀伤（碰撞）
- 11 头部受伤（撞到头部）
- 13 创伤（切口）
- 15 灼伤（烧伤和烫伤）
- 17 窒息
- 19 吞食异物
- 21 中毒
- 23 吸入烟雾或气体
- 25 触电
- 27 溺水
- 29 其他家庭环境：危险
- 29 急救箱
- 31 房间内的卫生标准
- 31 玩具

فهرس

- .7 تختلف المخاطر المحتملة مع نمو الطفل
- .9 السقوط/ الكدمات (الرضوض)
- .11 إصابات دماغية (ضربات في الرأس)
- .13 إصابات (جروح)
- .15 حروق (الحروق وحروق الشمس)
- .17 الاختناق
- .19 ابتلاع جسم غريب
- .21 التسمم
- .23 استنشاق الأدخنة والغاز
- .25 الصدمات الكهربائية
- .27 الغرق
- .29 بيئات منزلية أخرى: المخاطر
- .29 صندوق الإسعافات الأولية
- .31 تدابير صحية في المنزل
- .31 ألعاب الأطفال

I RISCHI CAMBIANO CON LA CRESCITA DEL BAMBINO

Giorno per giorno, spesso in modo inaspettato per i genitori, il bambino cambia e impara a fare cose nuove. Cambiano perciò anche gli oggetti e gli ambienti e il modo in cui più spesso si verificano gli incidenti.

DALLA NASCITA AI 6 MESI

Il bambino si agita, sgambetta, verso i 4 mesi inizia a mettere tutto in bocca.

DAI 4 MESI AD UN ANNO



Porta TUTTO alla bocca, sta seduto, rotola, si può spostare strisciando o a quattro zampe, inizia ad alzarsi in piedi.

DA 1 A 2 ANNI

Impara a camminare e ad arrampicarsi: può cadere dalle sedie, dalle scale e dalle finestre.

Ama imitare gli adulti: si può mettere un sacchetto di plastica in testa come un cappello oppure può cercare di far le pulizie con prodotti tossici che usa la mamma.

È molto curioso e assaggia e annusa tutto.

DA 2 A 3 ANNI



Vuole fare tutto da solo e questo aumenta i pericoli: cadute, intossicazioni da medicinali, avvelenamenti con prodotti chimici, scottature, annegamenti, soffocamenti, ferite, ecc.

È sempre più curioso e prende molte iniziative, ma non ha il senso del pericolo ed inoltre... ciò che è vietato lo attira!

DA 3 A 6 ANNI



Cammina e si muove bene, ma non riesce a capire dove stanno i rischi e non ha la capacità di valutare i pericoli. Gli incidenti sono gli stessi del periodo precedente.

Sono però una novità gli infortuni di gioco (soprattutto al pallone) e quelli che capitano sulla strada.

Certi bambini non esitano a scendere la scala in triciclo o a mettere sul tavolo di cucina una sedia o uno sgabello per raggiungere ciò che li attira!



危险随着孩子的成长而发生变化

孩子们每天都会发生变化和学习新事物，而且出乎父母们的意料。因此，他们面对的物品和环境也发生变化，事故通常发生的形式也是如此。

出生到 6 个月

孩子们的腿总爱踢来扭去，4 个月时，他们开始把拿到的任何东西都往嘴里塞。

4 个月到 1 周岁

他们把拿到的任何东西都往嘴里塞，他们坐下来时爱来回摇晃，并且能够通过爬行或四肢着地移动身体，还开始学会站立。

1 周岁到 2 周岁

他们开始学习走路和攀爬：他们会从椅子、楼梯和窗户上摔下来。

他们喜欢模仿大人：他们可能会把塑料袋当作帽子放在头上，或是试着学妈妈用有毒的产品做清洁。

他们非常好奇，总爱尝尝闻闻任何东西。

2 周岁到 3 周岁

他们希望自己完成所有事情，相应的危险也会增加：跌倒、药物中毒、化学产品中毒、烫伤、溺水、窒息、创伤等等。

他们变得越来越好奇和爱冒险，但他们对危险毫无意识，并且会被任何不允许他们做的事情所吸引！

3 周岁到 6 周岁

他们在走路和移动时已经非常灵活，但是，他们不能理解危险在哪里，也无法对危险进行估计。在这期间会出现先前阶段出现的相同的意外事故。

但是，新的意外情况包括玩耍玩具时发生的意外（尤其是玩球时），还有发生在街上的意外。

有些孩子会毫不犹豫地走下他们的三轮车的台阶，或把椅子或凳子放在餐桌上，去拿他们想要的东西！

风险随着孩子成长而变化的

يومًا بعد يوم، بطريقة لا يتوقعها الآباء، يتغير الأطفال بتعلم فعل أشياء جديدة. لذلك تتغير أيضا الأشياء والبيئات والطرق التي قد تقع بها الحوادث.

الأطفال حديثي الولادة حتى 6 أشهر

يستثار الطفل ويتحرك في عمر 4 أشهر ويبدأ في وضع كل شيء في فمه.

الأطفال من عمر 4 أشهر حتى عام

يحمل كل شيء إلى فمه، ويستطيع الجلوس والتحرك بالزحف على بطنه أو على أربع، ويبدأ في النهوض على قدميه.

الأطفال من عمر عام حتى عامين

يتعلم المشي والتسلق: وقد يقع من على الكرسي أو الدرج أو النافذة.

يحب تقليد الكبار: يمكنه وضع كيس بلاستيك على رأسه كما لو كان قبة أو القيام بأعمال النظافة بمواد سامة تستخدمها الأم.

يصبح فضوليًا جدًا ويتذوق ويشم كل شيء.

الأطفال من عمر عامين حتى 3 أعوام

يرغب في القيام بكل شيء بمفرده وهذا يزيد من مخاطر: السقوط والتسمم بالأدوية أو بالمنتجات الكيميائية والتعرض للحروق والغرق أو الاختناق أو التعرض لجروح إلى آخره.

يصبح دائمًا أكثر فضولًا ويتخذ مبادرات كثيرة، ولكنه لا يستشعر الخطر، وعلاوة على ذلك يجذبه ما هو ممنوع!

الأطفال من عمر 3 أعوام حتى 6 أعوام

يمشي ويتحرك جيدًا، لكنه لا ينجح في التعرف على المخاطر وليس لديه القدرة على تقييم المخاطر. الحوادث المحتملة هي نفسها التي قد يتعرض لها في الفترة السابقة.

لكن الجديد هي الإصابات أثناء اللعب (خاصة بالكرة) وتلك الإصابات التي تحدث في الشوارع.

لا يتردد بعض الأطفال في نزول الدرج بدراجته ذات الثلاثة عجلات أو أن يضع على الطاولة كرسيًا أو مقعدًا صغيرًا لكي يصل إلى ما يجذب انتباهه.

CADUTE/CONTUSIONI (Colpi, botte)

EVITALE COSÌ

- Non lasciare il bambino (anche se **piccolissimo**) da solo o incustodito su tavoli, letti e fasciatoi, nella vasca da bagno, su scale e balconi.
- Metti sul fondo della vasca e della doccia elementi antiscivolo.
- Non lasciare vicino a finestre aperte o balconi, sedie, sgabelli, fioriere, ecc. su cui il bimbo può arrampicarsi e sporgersi.
- Attenzione alle scale: usa i cancelletti per chiuderle.
- Allaccia le cinture del seggiolone.
- Metti la sdraietta per terra e non sul tavolo.
- Copri gli spigoli di mobili e termosifoni e non lasciare aperti cassetti o ante degli armadi.
- Fai attenzione agli arredi poco stabili: fissa i mobili e non lasciare oggetti pesanti vicino al bordo dei ripiani.



PRIMO SOCCORSO

FAI COSÌ

- ✓ Fai impacchi con ghiaccio raccolto in un panno (mai a diretto contatto con la pelle), o con acqua fredda se non c'è ghiaccio a disposizione, per almeno 10 minuti.
- ✓ Rivolgiti al pediatra o al 118 se ha dolore intenso e continuo e/o non riesce a muoversi.

NON FARE COSÌ

- ✓ Non spostare e non muovere il bambino se mostra difficoltà o forte dolore quando si muove.

ATTENZIONE

Il bambino non va sollevato prendendolo per la mano o il polso (es. gioco dell'altalena). Questo gesto può provocare gravi danni al suo braccio (**pronazione dolorosa del radio**). Se succede, occorre portarlo con urgenza dal medico che sistemerà il gomito con una manovra speciale.

跌倒/瘀伤 (碰撞)

如何避免

- 不要让孩子 (即使是幼龄儿童) 独自或在不受监督的状态下待在桌子、床或高脚椅上以及浴室、楼梯和阳台。
- 在浴缸和淋浴室底部装上防滑装置。
- 不要把椅子、凳子、花盆等任何孩子可能攀爬或依靠的东西放在打开的窗户或阳台附近。
- 小心楼梯：使用儿童安全门堵住。
- 紧固好高脚椅上的安全带。
- 将大型物品放在地上而非桌子上。
- 封盖家具和散热器的角落，不要让衣柜抽屉或衣柜门保持打开状态。
- 注意不稳定的家具：稳定任何家具，并且不要将重物放在架子的边缘附近。

急救护理知识

要做什么

- ✓ 制作一个裹布的冰袋 (不要直接放在皮肤上)，如果没有冰块，可使用冷水，敷至少 10 分钟。
- ✓ 如果您的孩子感到剧烈而持续的疼痛和/或无法移动，请联系您的儿科医生，或拨打 118。

不要做什么

- ✓ 如果孩子难以移动或移动起来非常疼痛，请勿移动孩子。

警告

不要用手部或腕部抬起孩子 (例如，当来回摇晃时)。
这样会对胳膊造成严重的伤害 (桡骨内转疼痛)。
如果发生这种情况，请立即带孩子就医，医生将采用特殊的方法固定孩子的肘部。

的 سقوط/ الكدمات (الرضوض) (الرضوض والكدمات)

طرق تجنبها

- لا تترك الطفل (حتى وإن كان صغيرًا جدًا) بمفرده أو من دون رقابة على المائدة أو السرير أو مسند تغيير الطفل وأحواض الاستحمام أو على الدرج أو في الشرفة.
- ضع في قاع حوض الشطف أو حوض الاستحمام عناصر مضادة للتزحلق.
- لا تتركه بالقرب من النوافذ المفتوحة أو الشرفات أو الكراسي أو المقاعد الصغيرة أو مزهنية إلى آخره من الأشياء التي قد يتسلقها الطفل ويتدلى منها.
- انتبه للدرج: استخدم البوابات الصغيرة لإغلاقه.
- اربط حزام مقعد الطفل جيدًا.
- ضع كرسي استرخاء الطفل على الأرض وليس على الطاولة.
- قم بتغطية حواف الأثاث وأجهزة التدفئة ولا تترك الأدراج مفتوحة أو ضلف الخزائن.
- انتبه للأثاث غير المستقر جيدًا: قم بتثبيت الأثاث جيدًا ولا تترك شيئًا ثقيلًا بالقرب من حواف الأرفف.

الإسعافات الأولية

قم بالتالي

- ✓ قم بعمل كمادات ثلج داخل قماش (لا تجعله أبدًا يلمس الجلد بشكل مباشر)، أو بالمياه الباردة، إذا لم يوجد ثلج جاهز، لمدة 10 دقائق.
- ✓ الجأ لطبيب الأطفال أو تصل بـ 118 إذا كان الألم كبير أو متصل و/أو إذا لم يستطع الطفل الحركة.

لا تفعل التالي

- ✓ لا تحرك أو تنقل الطفل إذا وجد صعوبة أو شعر بالألم عند تحركه.

انتبه

لا ترفع الطفل بجذبه من يديه أو المعصم (مثال: لعبة الأرجوحة)
قد يلحق هذا التصرف أضرار خطيرة بذراع الطفل (ألم عند تحريك الرسغ).
إذا حدث ذلك، يلزم نقله بسرعة إلى الطبيب الذي سيعالج الكوع بحركة خاصة.

TRAUMA CRANICO (Colpo alla testa)

Il **trauma cranico** è tra più frequenti motivi di accesso al Pronto Soccorso e di preoccupazione per i genitori, per i quali è difficile stabilire la necessità o meno di una visita urgente. Per fortuna in **oltre l'80% dei casi si tratta di trauma cranico lieve senza conseguenze**. Non ti preoccupare troppo se compare un **bernoccolo o un piccolo livido**.



PRIMO SOCCORSO

Chiama il tuo pediatra: può valutare se puoi rimanere a casa e darti utili consigli.

FAI COSÌ

- ✓ Applica subito la borsa del ghiaccio.
- ✓ Non forzare il bimbo a mangiare e proponigli cibi leggeri.
- ✓ Osserva spesso il tuo bambino nelle 48 ore successive anche durante la notte.

Un controllo medico è necessario in caso di:

- ✓ mal di testa forte e persistente,
- ✓ pianto continuo e lamentoso (succede nel caso dei bambini piccoli che ancora non parlano),

- ✓ vomito ripetuto (1 vomito subito dopo il trauma non deve invece preoccupare perché può essere legato alla paura e al pianto),
- ✓ sonnolenza eccessiva e difficoltà nel risveglio,
- ✓ problemi a camminare e a mantenere l'equilibrio,
- ✓ disturbi della vista come vedere doppio e/o pupille di dimensioni diverse,
- ✓ convulsioni,
- ✓ cambiamenti del comportamento: irrequietezza, agitazione, stato confusionale (il bimbo sembra non sentire o parla in modo confuso e non riesce a dire bene le parole che prima diceva chiaramente).

Chiama subito il 118 se il bimbo:

- ✓ ha meno di un anno di età,
- ✓ ha perso conoscenza,
- ✓ se è caduto da una altezza superiore al metro, contro una superficie dura o irregolare o spigolosa, o se è caduto da una scala con più di 3-4 gradini,
- ✓ ha un infossamento del cranio o una ferita profonda,
- ✓ ha perdita di sangue o liquido chiaro dal naso o dalle orecchie.

NON FARE COSÌ

- ✓ Non dargli mai medicine che potrebbero nascondere la sua reale situazione (presenza di dolore, sonnolenza, comportamenti diversi).

头部受伤 (撞到头部)

头部受伤是前往 ER 就医最常见的原因，并且父母对此非常担心，因为他们发现很难确定是否需要紧急就医。

幸运的是，在 80% 以上的案例中，都属于轻微头部受伤，不会产生严重的后果。

因此，在出现肿块或轻微瘀伤时不要过于担心。

急救护理知识

致电您的儿科医生，其将告诉您是否可以待在家里，并给您提供有用的建议。

要做什么

- ✓ 立即敷上冰袋。
- ✓ 切勿强迫孩子吃东西，要给他们吃些清淡的食物。
- ✓ 在未来 48 小时内（即使是在夜间），密切观察孩子的情况。

在出现下列情况时，必须带孩子就医：

- ✓ 出现持续剧烈的头疼
- ✓ 不停地哭泣和呻吟（还不会说话的幼儿儿童会出现这样的情况）
- ✓ 反复呕吐（但是，如果他们在受伤后立即出现一次呕吐，则请勿担心，这可能是因为害怕或疼痛）
- ✓ 太过困乏并且很难唤醒
- ✓ 走路困难，无法保持平衡
- ✓ 出现视力问题，例如出现双瞳和/或瞳孔大小不一
- ✓ 发生抽搐
- ✓ 行为发生变化：不安、激动或迷糊（似乎听不到或者说话迷糊不清，无法说出先前可以说清楚的东西）。

如果孩子属于下列情况，请立即拨打 118：

- ✓ 不满一岁
- ✓ 失去意识
- ✓ 从一米高的地方跌落在坚硬、不平坦或尖锐的表面，或者孩子从超过 3-4 个台阶的楼梯上跌下
- ✓ 头骨凹陷或出现较深的伤口
- ✓ 鼻子或耳朵流血或流出透明液体。

不要做什么

- ✓ 不要让孩子吃任何可能会掩盖他们的真实情况（疼痛、困乏、行为异常等）的药物。

إصابة دماغية (ضربات في الرأس)

تعد الإصابة الدماغية بين الدواعي الأكثر شيوعًا للذهاب إلى قسم الطوارئ وإثارة قلق الآباء الذين يصعب عليهم تحديد ضرورة رؤية طبيب بصورة عاجلة أم لا. ولحسن الحظ أكثر من 80% من الحالات تتعلق بإصابة سطحية في الرأس دون عواقب. لا داعي للقلق كثيرًا إذا ظهر تورم صغير أو كدمة بسيطة.

الإسعافات الأولية

اتصل بطبيب الأطفال الخاص بطفلك: يمكنه تقييم إذا ما كان يمكنك البقاء في المنزل مع إسدائك بعض النصائح المفيدة.

قم بالتالي

- ✓ استخدم على الفور كمادات ثلج.
- ✓ لا تجبر الطفل على الأكل وقدم له أطعمة خفيفة.
- ✓ راقب الطفل جيدًا خلال الـ 48 ساعة التالية أيضًا أثناء الليل.

زيارة الطبيب ضرورية في حالة حدوث الآتي:

- ✓ صداع قوي ومستمر.
- ✓ بكاء مستمر ونحيب (يحدث ذلك مع الأطفال الصغار الذين لا يستطيعون التحدث بعد).
- ✓ قيء متكرر (التقيؤ التالي للإصابة مباشرة لا يدعو للقلق لأنه قد يكون مرتبط بالخوف والبكاء).
- ✓ النعاس المفرط وصعوبة الاستيقاظ.
- ✓ مشكلات في المشي والحفاظ على التوازن.
- ✓ اضطراب في الرؤية مثل الرؤية المزدوجة و/أو اختلاف حجم حدقة العين.
- ✓ تشنجات.
- ✓ تغير في تصرفات الطفل: الطاقة الزائدة والتهييج والإرتباك (يبدو أن الطفل لا يسمع أو يتحدث بطريقة متوترة ولا ينجح في نطق الكلمات التي كان ينطقها من قبل بوضوح).

اتصل فورًا بـ 118 إذا كان الطفل:

- ✓ يقل عمره عن عام.
- ✓ فقد الوعي.
- ✓ سقط من ارتفاع أكثر من متر على سطح صلب أو غير منتظم أو اصطدم بزاوية مدببة، أو سقط على الدرج لأكثر من 3-4 درجات.
- ✓ لديه شق في الجمجمة أو جرح عميق.
- ✓ نزف دماء كثيرة أو سائل فاتح من أنفه أو أذنه.

لا تفعل التالي

- ✓ لا تعطي الطفل أبدًا أدوية قد تخفي الوضع الحقيقي (وجود ألم أو نعاس أو تصرفات مختلفة).

FERITE (Tagli)

EVITALE COSÌ

- Metti sempre coltelli, forbici e oggetti appuntiti o taglienti in un posto sicuro.
- Non lasciare incustoditi bicchieri, oggetti in vetro e in ceramica.
- Fai attenzione alle porte vetrate. Se non sei certo che siano antisfondamento proteggile con pellicola adesiva.
- Ricorda che anche fuori dalla casa ci possono essere molti pericoli: ad esempio gli attrezzi del giardinaggio, del bricolage e della manutenzione della casa e della macchina.



PRIMO SOCCORSO

Piccoli tagli e ferite

- ✓ Lava la ferita con acqua corrente.
- ✓ Disinfetta con acqua ossigenata o altro disinfettante (non alcol) utilizzando una garza sterile o un panno pulito (non l'ovatta).
- ✓ Metti sulla ferita una garza pulita o un cerotto.

- ✓ Se la ferita sanguina premi con una garza sterile, in caso di ferite a mani e piedi tienili sollevati.
- ✓ Se pensi che pezzi di vetro, terra o altre piccole cose siano rimasti dentro alla ferita chiama il tuo medico.

Ferite gravi con abbondante perdita di sangue

- ✓ Chiama il 118 e mentre aspetti premi la ferita con forza e continuità con garze o panni puliti.
- ✓ Tieni il bambino sdraiato con la testa piegata da un lato e le gambe lievemente sollevate.

NON FARE COSÌ

- ✓ Non mettere sulla ferita polveri, pomate o altre sostanze.

Se il bambino perde sangue dal naso

Tieni la testa del bimbo inclinata in avanti.

Chiudi con le tue dita (pollice e indice) il naso per circa dieci minuti.

Non mettere dentro il naso cotone, garze o stoffa.

Ricordati che il contatto con il sangue può trasmettere malattie. Proteggiti indossando guanti in situazioni di rischio.

创伤 (伤口)

如何避免

- 始终把刀具、剪刀和尖锐或锋利的物体放在安全的地方。
- 不要使眼镜和玻璃或陶瓷物品处于不受监督的状态。
- 留心玻璃门。如果您不确定玻璃门是否耐震，则请使用胶膜保护。
- 切记，在您的家门外也存在许多潜伏的危险：例如，园艺、DIY 和房屋或汽车维修工具。

急救护理知识

小伤口和创伤

- ✓ 使用自来水冲洗伤口。
- ✓ 拿一块无菌纱布或干净的布（非脱脂棉），使用过氧化氢或其他消毒剂（不含酒精）对伤口进行消毒。
- ✓ 在伤口上包上纱布或石膏。
- ✓ 如果伤口出血，用力包上无菌纱布，如果伤口位于手部或脚部，则要抬起手或脚。
- ✓ 如果您认为伤口中仍然有玻璃碎片、灰尘或其他小东西，请致电您的医生。

流血过多的严重伤口

- ✓ 拨打 118，等待过程中，使用干净的纱布或普通的布持续用力按压伤口。
- ✓ 让孩子躺下，头部弯向一侧，腿部轻微抬起。

不要做什么

- ✓ 不要在伤口上放粉末、药膏或其他物质。

如果孩子流鼻血

让孩子的头部向前倾斜。

用您的手指（拇指和食指）捂住鼻子，保持大约十分钟的时间。

请勿使用脱脂棉、纱布或普通的布堵住鼻子。

切记，接触血液可能会传播疾病。如有危险，戴上手套保护自身的安危。

إصابات (جروح)

طرق تجنبها

- ضع دائماً السكاكين والمقصات والآلات الحادة في مكان آمن.
- لا تترك الأكواب أو الأشياء الزجاجية أو المصنوعة من السيراميك غير محمية.
- انتبه للأبواب الزجاجية. إذا كنت غير متأكد من أنها مضادة للكسر فاحمها بشرائط لاصق.
- تذكر كذلك أن هناك مخاطر عديدة خارج المنزل أيضاً: على سبيل المثال معدات تقليم الحديقة وصيانة المنزل والسيارة.

الإسعافات الأولية

الجروح والإصابات الصغيرة

- ✓ اغسل الجرح بمياه جارية.
- ✓ قم بتطهيره بالماء الأكسجيني أو أي مطهر آخر (خالٍ من الكحول) باستخدام شاش معقم أو قطعة قماش نظيفة (لا تستخدم القطن).
- ✓ ضع على الجرح شاش نظيف أو ضمادة.
- ✓ إذا كان الجرح ينزف اضغط عليه بالشاش، وفي حالة وجود الجروح بالأيدي أو الأقدام ابقهما لأعلى.
- ✓ إذا اعتقدت أن أجزاء من الزجاج أو الغيار أو أي شيء صغير آخر لا يزال داخل الجرح اتصل بالطبيب.

جروح خطيرة مع نزيف شديد

- ✓ اتصل بـ 118 وبينما تنتظر اضغط على الجرح بقوة واستمرارية باستخدام شاش أو قطعة قماش نظيفة.
- ✓ احمل الطفل في وضعية الاستلقاء مع الحفاظ على رأسه محنية من جانب وساقه مرفوعتين قليلاً.

لا تفعل التالي

- ✓ لا تضع على الجرح مسحوق أو مرهم أو أي مادة أخرى.

في حالة نزيف الأنف

- اجعل رأس الطفل متجهة لأعلى.
- اغلق بأصبعيك (الإبهام والسبابة) أنف الطفل لمدة 10 دقائق.
- لا تضع داخل الأنف فطن أو شاش أو قماش.

تذكر أن لمس الدماء قد ينقل الأمراض. احم نفسك بارتداء القفازات في مواقف الخطر.

USTIONI (Bruciate, scottature)

EVITALE COSÌ

- Regola la temperatura dello scaldabagno e controlla con termometro o con un gomito che l'acqua per il bagnetto non sia troppo calda.
- Il camino e i bracieri possono essere un pericolo, anche quando sembrano spenti.
- Sorveglia i bambini in cucina: gli alimenti bollenti possono causare a te e al tuo bambino gravissime ustioni.
- Quando tieni il bimbo in braccio o vicino a te, non tenere in mano contenitori con liquidi bollenti e non utilizzare i fornelli.
- Attenzione ai fornelli: gira i manici delle pentole verso l'interno, utilizza i fornelli più interni o predisponi gli appositi parafuochi.
- Ricorda che gli alimenti cotti o scaldati nel forno a microonde sono molto caldi internamente.
- Non lasciare il fuoco acceso incustodito, non usare alcool per accendere il fuoco, custodisci i fiammiferi e gli accendini in luoghi dove i bimbi non possono arrivare.
- Attenzione al forno e altri elettrodomestici (ferro da stiro, tostapane) quando sono caldi. Anche il vapore può essere pericoloso: ferri a vapore, cibi bollenti, rimedi casalinghi come fumenti, ecc.



PRIMO SOCCORSO

FAI COSÌ

- ✓ Raffredda la pelle bruciata (anche anelli, orologi, fibbie, collane di metallo) con acqua corrente fredda.
- ✓ Copri le bruciate con garza o teli puliti.
- ✓ **Togli i vestiti solo se non sono incollati alla pelle.**
- ✓ Chiama il 118 se la bruciatura è larga o profonda, o se interessa le zone di viso, mani, piedi, genitali e articolazioni (gomiti, ginocchia, ecc...).
- ✓ Se la bruciatura è molto grande, proteggi il bambino con una coperta mentre aspetti l'ambulanza del 118.

NON FARE COSÌ

- ✓ Non togliere gli abiti bruciati o gli oggetti metallici (orologi, anelli, fibbie, ecc.) a contatto con la pelle.
- ✓ Non usare ghiaccio e non applicare olio, creme o altre sostanze come dentifricio o patate.
- ✓ Non forare le vescicole e le bolle.

烫伤 (烧伤和烫伤)

如何避免

- 调节锅炉的温度，使用温度计或通过肘部检查浴缸里的水，不要让水过热。
- 即使孩子们有所留心，壁炉和火盆也可能有危险。
- 孩子们在厨房时对其进行监督：热的食物可能导致您和您的孩子遭受严重灼伤。
- 当您把孩子抱在怀里或孩子靠近自己时，请勿端含有热的液体的容器，并且不要使用炉灶。
- 小心炉灶：将锅的把手远离边缘，使用最里面的炉灶或放置合适的炉围。
- 切记，在微波炉中烹饪或加热的食物的内部非常热。
- 不要让点火处于无人看管的状态，也不要使用酒精点火。将火柴和打火机放在孩子接触不到的地方。
- 在使用温度较高的烤箱等家用电器（熨斗、烤面包器等）时请多加注意。蒸汽也存在危险：蒸汽熨斗、热食物、吸入药剂等家庭补救用品。

急救护理知识 要做什么

- ✓ 用冷自来水冷却灼伤的皮肤（包括戒指、手表、带扣和金属项链）。
- ✓ 使用纱布或干净的布包扎伤口。
- ✓ **只有当衣物没有粘在皮肤上时才可将其脱去。**
- ✓ 如果伤口很大或很深，或者伤口遮挡住面部、手部、脚部、生殖器官或关节（肘部、膝部等），请拨打 118。
- ✓ 如果伤口很大，请在等待 118 救护车时使用毛毯保护孩子。

不要做什么

- ✓ 不要移除接触皮肤的烧焦衣物或金属物品（手表、戒指、代扣等）。
- ✓ 不要用冰敷，也不要抹油、霜或是牙膏或土豆其他物质。
- ✓ 不要刺破水泡或疖子。

حروق (الحروق وحروق الشمس)

طرق تجنبها

- اضبط درجة حرارة سخان المياه وتحقق باستخدام ترمومتر أو بمرفقك من درجة حرارة المياه في حوض الاستحمام كي لا تكون حارة جداً.
- قد تشكل مدفأة الحطب وأواني الحطب المشتغل خطورة، حتى وإن بدت مطفأة.
- راقب الأطفال في المطبخ؛ فالمواد الغذائية الساخنة جداً قد تسبب حروق خطيرة لك ولطفلك.
- عندما تحمل الطفل على ذراعك أو يتواجد بالقرب منك لا تحمل بيدك أواني تحتوي على ماء مغلي ولا تستخدم الأفران.
- انتبه للأفران: أدر ذراع الأواني للداخل، واستخدم بصورة أكبر الأفران الداخلية أو أعد جيداً مصدات النار المناسبة.
- تذكر أن المواد الغذائية المطهية أو الساخنة في المايكرويف ذات درجة حرارة مرتفعة من الداخل.
- لا تترك النار مشتعله بلا حام، ولا تستخدم الكحول في إشعال النار، واحتفظ بمواد الاشتعال أو اللواعات في أماكن بعيدة عن متناول الأطفال.
- انتبه للفرن والأجهزة الكهربائية الأخرى في المنزل (المكواة وآلة تحميص الخبز) عندما تكون ساخنة. قد يكون البخار أيضاً خطيراً: المكواة بالبخار والأطعمة التي تغلي والأدوية المنزلية مثل الكمادات الساخنة إلى آخره.

الإسعافات الأولية

قم بالتالي

- ✓ قم بتبريد الجلد الملتهب (وكذلك الخواتم وساعات اليد والأبازيم والعقود المعدنية) بالماء الجاري البارد.
- ✓ قم بتغطية الحروق بشاش أو قماش نظيف.
- ✓ **اخلع الملابس فقط إذا لم تكن ملتصقة بالجلد.**
- ✓ اتصل بـ 118 إذا كان الحرق كبير وعميق أو إذا كان في منطقة الوجه والأيدي والأعضاء التناسلية والمفاصل (المرفقين والركبتين إلى آخره).
- ✓ إذا كان الحرق كبيراً جداً احم الطفل بغطاء حينما تنتظر الإسعاف 118.

لا تفعل التالي

- ✓ لا تنزع الملابس المحترقة أو الأشياء المعدنية (ساعات يد أو خواتم أو أبازيم إلى آخره) التي تغطي الجلد الملتهب.
- ✓ لا تستخدم الثلج ولا الزيت أو المرهم أو مواد أخرى مثل معجون الأسنان أو البيطاطس.
- ✓ لا تنتقب البثور والفقاعات.

SOFFOCAMENTO

EVITALO COSÌ

- Controlla che le sponde del lettino abbiano i listelli ad una distanza non superiore a 7 cm, così che il bambino non possa infilarci la testa.
- Conserva i sacchetti di plastica fuori dalla portata dei bambini.
- Fai attenzione a palloncini di plastica sgonfi o rotti, biglie e palline, dadi da gioco, ma anche ciondoli, orecchini, bottoni, monete, tappi di bottiglia o di penne, batterie che il bambino può smontare ed ingoiare.
- Non utilizzare talco o polveri in genere.
- Non dare da mangiare a bambini sotto i 3 anni bocconi di cibo troppo grossi o alimenti lisci e duri come frutta secca (arachidi, pistacchi, nocciole, ecc.), caramelle, pop corn, gomma da masticare; taglia in piccole parti i cibi di forma rotonda (wurstel, carote, olive, uva, pomodorini).
- Non lasciarlo da solo quando mangia e insegnagli a stare seduto.
- Nella scelta dei giocattoli verifica che siano adatti alla sua età: guarda quanto scritto dal produttore sulla confezione e se il giocattolo corrisponde alla normativa CEE.
- Se c'è un fratellino più grande, insegnagli a non offrire al piccolo giochi, cibo o oggetti non adatti a lui.



PRIMO SOCCORSO

FAI COSÌ

- ✓ Se il bambino tossisce, piange, respira, anche se con difficoltà, tranquillizzalo e incoraggialo a tossire facendogli mantenere la posizione che preferisce.
- ✓ Se il bambino smette di tossire, non riesce più a respirare e si porta le mani alla gola chiama subito il 118.

NON FARE COSÌ

- ✓ Non cercare di estrarre dalla gola l'oggetto con le dita.
- ✓ Non prendere il lattante per i piedi e non metterlo a testa in giù.

窒息

如何避免

- 检查童床边侧上的板条之间的缝隙是否不大于 7 厘米，这样孩子的头部不会滑到中间。
- 将塑料袋放在孩子接触不到的地方。
- 小心泄气或突然爆炸的塑料气球、玻璃球、小球和骰子，还有吊坠、耳环、按钮、硬币、瓶盖、笔盖和电池等，孩子可能会取出吞到嘴里。
- 不要使用滑石粉或几乎任何粉末。
- 不要给 3 岁以下的孩子一口吃过多食物或是坚果（花生、开心果、榛子等）等光滑坚硬的食物、糖果、爆米花或口香糖；要将圆形食物切成小块（法兰克福香肠、胡萝卜、橄榄、葡萄、小西红柿等）。
- 孩子们吃饭时，不要让他们独自留下来，要教他们坐好。
- 选择玩具时，确保它们符合孩子的年龄：查看包装上的制造商说明，并检查玩具是否符合 EEC 标准。
- 如果孩子有哥哥，要教他不要给弟弟玩具、食物或任何不合适的物品。

急救护理知识

要做什么

- ✓ 如果孩子咳嗽、哭闹或呼吸困难，要安抚他们并鼓励他们咳嗽出来，让他们保持自己喜欢的姿势。
- ✓ 如果他们停止咳嗽，无法继续呼吸并将双手放在喉咙部，请立即拨打 118。

不要做什么

- ✓ 不要试图用您的手指将物体从他们的喉咙部移除。
- ✓ 不要抓住婴儿的脚部，或倒着抱孩子。

الاختناق

طرق تجنبه

- تأكد من أن المسافة بين أعمدة سور سرير الطفل الصغير لا تتجاوز 7 سم، حتى لا يتمكن الطفل من إدخال رأسه بينها.
- احتفظ بأكياس البلاستيك بعيدا عن متناول يد الأطفال.
- انتبه لبقايا البالون الفارغ من البلاستيك والبلي والكرات الصغيرة وزهر النرد وكذلك الدلاية والأقراط والأزار والعملات المعدنية وغطاء الزجاجة أو القلم والبطارية التي يمكن للطفل تفكيكها وابتلاعها.
- لا تستخدم بودرة التلك والمساحيق بشكل عام.
- لا تقدم للأطفال أقل من 3 أعوام أجزاء طعام كبيرة أو مواد غذائية ناعمة وصلبة مثل المكسرات (الفول السوداني والفسق والبندق إلى آخره) والحلوى والفشار وعلكة المضغ، وقم بتقطيع الأطعمة دائرية الشكل إلى قطع صغيرة (هوت دوج أو جزر أو زيتون أو عنب أو طماطم صغيرة).
- لا تتركه وحده عندما يأكل وعلمه أن يبقى جالسًا.
- عند اختيار اللعب تحقق من أنها مناسبة لعمره: انظر لما كتبه المصنع على العبوة وإذا كانت اللعبة مطابقة لمعايير CEE الأوروبية.
- إذا كان للطفل أخ أكبر أخبره ألا يقدم لأخيه الصغير ألعاب أو طعام أو أشياء غير مناسبة له.

الإسعافات الأولية

قم بالتالي

- ✓ إذا كان الطفل يسعل ويبيكي ويتنفس، حتى وإن كان بصعوبة، قم بتهديته وشجعه على السعال مع الحفاظ على الوضعية التي يفضلها.
- ✓ إذا توقف الطفل عن السعال ولا يستطيع التنفس مجدداً ويمسك حلقه بيديه اتصل فوراً بـ 118.

لا تفعل التالي

- ✓ لا تحاول أن تنزع الشيء بإصبعيك من حلقه.
- ✓ لا تمسك بالرضيع من قدميه لتكون رأسه لأسفل.

MANOVRA DI DISOSTRUZIONE E RIANIMAZIONE PEDIATRICA

Si può imparare una manovra particolare per aiutare il bambino in caso di soffocamento e salvargli la vita.

I papà e le mamme possono frequentare i corsi di formazione, che sono organizzati presso le Pubbliche Assistenze (Croce Rossa, Croce Verde e Croce Arancione).

- **Video CRI Youtube**

“Corso di disostruzione pediatrica - Manovre di disostruzione del lattante”

<https://www.youtube.com/watch?v=dc1biiRq1m4>

- **Video CRI Youtube**

“Corso di disostruzione pediatrica - Manovre di disostruzione del bambino”

<https://www.youtube.com/watch?v=1AY34yKQNIc>



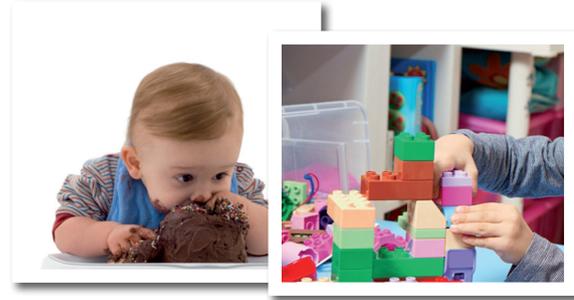
Ricorda che nei primi mesi di vita il bambino deve dormire a pancia in su. Questa posizione riduce il rischio della morte in culla (SIDS).

Ricorda anche di non tenere troppo alta la temperatura in casa, di non coprire troppo il bambino e di non fumare in casa.

INGESTIONE DI CORPO ESTRANEO

EVITALA COSÌ

- Fai attenzione ai cibi che possono contenere grossi semi, ossa, cartilagini, lische di pesce.
- Tieni lontano dal bambino gli oggetti rotondi o ovali (monete, perline o simili) oppure appuntiti, taglienti (spille, mollette, ganci, bastoncini, giocattoli vari).
- Tieni lontano dal bambino gli oggetti tossici come batterie, in particolare quelle al litio.
- Esamina bene i giocattoli: se ci sono calamite e se il bambino ne ingoia più di una (anche in tempi diversi), questi pezzi possono unirsi dentro all'intestino e danneggiarlo.



PRIMO SOCCORSO

FAI COSÌ

Chiama subito il 118

- Se l'oggetto ingoiato è più lungo di 2,5 cm.
- Se è più grosso di una moneta da 1 euro.
- Se è un oggetto appuntito.
- Se è una batteria soprattutto batterie al litio.
- Se il bambino fatica a inghiottire e produce molta saliva.
- Se ha dolori alla pancia.
- Se vomita.
- Se c'è sangue nel vomito e/o nelle feci.

儿科气道阻塞方法 和复苏

您可以学习一种特殊的方法，在出现窒息时帮助孩子，挽救他们的生命。

父亲和母亲可以参加公共援助组织

(Croce Rossa, Croce Verde 和 Croce Arancione) 举办的培训课程。

• CRI Youtube 视频

“儿科气道阻塞课程——婴儿气道阻塞方法”

<https://www.youtube.com/watch?v=dc1biiRq1m4>

• CRI Youtube 视频

“儿科气道阻塞课程——儿童气道阻塞方法”

<https://www.youtube.com/watch?v=1AY34vKQNIc>

切记，在孩子出生的前几个月，睡觉时必须腹部朝上。这种姿势可减轻婴儿猝死综合症 (SIDS) 的风险。

还要**切记**，不要让家里的温度过高，也不要给孩子捂得太厚以及在家里吸烟。

吞食异物

如何避免

- 小心可能含有较大的种子、骨骼、软骨或鱼骨的食物。
- 将圆形或椭圆形物体（硬币、珠子等）以及尖锐、锋利的物体（胸针、发夹、钩子、棒子或各种玩具）放在孩子接触不到的地方。
- 将电池（特别是锂电池）等有毒物体放在孩子接触不到的地方。
- 认真检查玩具：它们可能包含磁铁，如果孩子吞咽不止一块磁铁（甚至是多次），这些磁铁可能在肠内连接起来，并造成伤害。

急救护理知识

要做什么

立即拨打 118

- 如果吞咽物长于 2.5 厘米。
- 如果大于 1 欧元硬币。
- 如果是尖锐物。
- 如果是电池，特别是锂电池。
- 如果孩子难于吞咽，并产生大量唾液。
- 如果孩子胃痛。
- 如果孩子呕吐。
- 如果呕吐物和/或大便上有血。

كيفية علاج الاختناق وإنعاش الطفل

يمكن تعلم حركات خاصة لمساعدة الطفل في حالة اختناقه وإنفاذ حياته.

الأباء والأمهات يمكنهم الالتحاق بدورات تدريبية تنظمها الصحة العامة (Croce Rossa) (الصليب الأحمر) و Croce Verde (الصليب الأخضر) و Croce Arancione (الصليب البرتقالي).

- فيديو CRI (الصليب الأحمر الإيطالي) على يوتيوب "دورة علاج اختناق الأطفال- حركات علاج اختناق الرضيع"

<https://www.youtube.com/watch?v=dc1biiRq1m4>

- فيديو CRI (الصليب الأحمر الإيطالي) على يوتيوب "دورة علاج اختناق الأطفال- حركات علاج اختناق الطفل"

<https://www.youtube.com/watch?v=1AY34vKQNIc>

تذكر في الأشهر الأولى للطفل ينبغي أن ينام على ظهره. فهذا الوضع يقلل من خطر موته في المهد (متلازمة موت الرضيع المفاجئ).

تذكر أيضًا ألا تبقى درجة حرارة الغرفة عالية جدًا في المنزل، وألا تغطي الطفل أو تدخن في المنزل.

ابتلاع جسم غريب

طرق تجنبه

- انتبه للطعام الذي قد يحتوي على بذور كبيرة أو عظام أو غضاريف أو أشواك السمك.
- احتفظ بالأشياء الدائرية أو البيضاوية (عملات معدنية أو لآلى أو ما شابه) أو الحادة والقاطعة (دبابيس أو مشابك أو خطاطيف الصيد أو العصا الصغيرة والألعاب المختلفة) بعيدًا عن الطفل.
- احتفظ بالأشياء السامة مثل البطارية، خاصة بطارية الليثيوم، بعيدًا عن الطفل.
- افحص الألعاب جيدًا: إذا كانت تحتوي على مغناطيس وإذا ابتلع الطفل أكثر من واحدة (حتى وإن كان في أوقات مختلفة)، فهذه القطع قد تجتمع في الأمعاء وتضره.

الإسعافات الأولية

قم بالتالي

اتصل فورًا بـ 118.

- إذا كان الشيء الذي ابتلعه الطفل أطول من 2.5 سم.
- إذا كان أكثر سمكًا من عملة اليورو المعدنية.
- إذا كان الشيء بطرف حاد.
- إذا ابتلع بطارية، خاصة بطارية الليثيوم.
- إذا وجد الطفل صعوبة في الابتلاع وأخرج الكثير من اللعاب.
- إذا ألمته بطنه.
- إذا تقيء.
- إذا ظهر دم مع القيء و/ أو البراز.

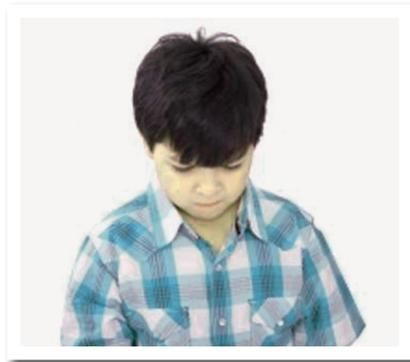
AVVELENAMENTO

Chiama il tuo pediatra, anche nei giorni successivi, se

- il bambino non è in forma,
- mangia lentamente o con fastidio,
- la cacca è nerastra o se nella cacca c'è sangue rosso,
- l'oggetto non viene eliminato nella cacca entro 7 giorni.

Negli altri casi meno gravi

- Fai bere al bambino un po' di acqua e controlla le feci nei giorni successivi.
- Se capisci che non ha dolore o senso di soffocamento, dagli un po' di pane, fette biscottate o biscotti.



NON FARE COSÌ

- ✓ Non dare cibo al bambino se vedi che fatica a inghiottire, se ha tanta saliva, se vomita, se ha fastidio o dolore al petto, dolore alla pancia, sangue nel vomito e nella cacca.
- ✓ Non fare vomitare il bambino.

EVITALO COSÌ

- Non togliere mai dalle confezioni originali i detersivi, le medicine, gli insetticidi, i concimi e i prodotti chimici in genere: le etichette contengono importanti consigli anche nel caso di avvelenamento.
- Non travasare sostanze pericolose in contenitori diversi da quelli originali come bottiglie per l'acqua.
- Tieni medicine, cosmetici, detersivi, insetticidi e prodotti chimici lontano dai bambini, in un armadietto chiuso a chiave o con appositi blocchi ante/cassetti.
- Attenzione alle piante da appartamento: foglie, frutti, bacche e corteccia di alcune piante possono essere molto velenosi, ad es. oleandro, stella di natale, ciclamino, azalea, agrifoglio, glicine, mughetto, vischio, ficus, geranio, tasso, ecc. (elenco completo su: <http://www.centroantiveleni.org/vegetali.php>), ed ai funghi che crescono spontanei nei giardini.



致电您的儿科医生，即使是在 下列日期，如果

- 您的孩子感觉不舒服
- 进食缓慢或存在不适
- 他们的大便略带黑色或带红色血迹
- 7 天内没有通过排便排出吞咽的物体。

其他不太严重的情况

- 让孩子喝点水，并在接下来的几天检查孩子的大便。
- 如果孩子没有感到任何疼痛，或者没有感到窒息，则让孩子吃点面包、面包干或饼干。

不要做什么

- ✓ 如果您发现孩子吞咽困难、产生大量唾液、呕吐、胸部出现不适或疼痛、胃痛或呕吐物或大便中带血，则不要让孩子吃东西。
- ✓ 没有导致呕吐。

中毒

如何避免

- 切勿去掉洗涤剂的原包装，药品、杀虫剂、化肥和化学产品等也同样不要去掉原包装：标签上含有发生中毒时的重要建议。
- 不要将危险物质倒进其原来的容器以外的容器，例如水瓶。
- 药品、化妆品、洗涤剂、杀虫剂和化学产品应放在锁柜或带有合适的门/抽屉锁的柜子等儿童接触不到的地方。
- 小心室内植物：某些植物的叶子、果实、浆果和外皮可能有很大的毒性，例如，夹竹桃、一品红、仙客来、杜鹃花、冬青、紫藤、铃兰、槲寄生、榕树、天竺葵、紫杉等等（完整列表位于：<http://www.centroantiveneni.org/vegetali.php>），此外，还有您的花园里生长的任何野蘑菇。

اتصل بطبيب الأطفال أيضا في الأيام التالية، إذا

- لم يكن الطفل بحالة جيدة
- يأكل ببطء وبصعوبة،
- البراز يميل إلى السواد أو يحتوي على دم أحمر،
- لم يخرج الشيء الذي ابتلعه الطفل مع البراز خلال 7 أيام.

في الحالات الأخرى الأقل خطورة

- اجعل الطفل يشرب بعض الماء وتحقق من البراز في الأيام التالية.
- إذا عرفت أنه لا يعاني من ألم أو اختناق اعطه بعض الخبز أو البقسماط أو البسكويت.

لا تفعل التالي

- ✓ لا تعط الطفل طعام إذا رأيت أنه يبتلع بصعوبة، أو يخرج الكثير من اللعاب، أو يتقيأ، أو يشعر بالألم في صدره أو في بطنه، أو إذا أخرج دماء مع القيء أو في البراز.
- ✓ لا تجبر الطفل على التقيؤ.

التسمم

طرق تجنبه

- لا تغير أبدا العبوة الأصلية للمواد المنظفة والأدوية والمبيدات الحشرية والأسمدة والمواد الكيميائية عامة؛ حيث يحتوي المصق على العبوة نصائح مهمة في حالة التسمم أيضًا.
- لا تسكب مواد خطيرة في أوعية مختلفة عن وعائها الأصلي مثل زجاجات المياه.
- احتفظ بالأدوية و مواد التجميل والمواد المنظفة والمبيدات الحشرية والمنتجات الكيميائية بعيدًا عن الأطفال، أو في خزانة مغلقة بالمفتاح أو ضلف/ أدراج مغلقة بأقفال مناسبة.
- انتبه لنباتات المنزل: الأوراق والثمار والتوت ولحاء بعض النباتات قد تكون سامة جدًا، مثل نبات الدفلى وبنبت القنصل وبخور مريم والأزاليا وبهشية مانية الأوراق ووسنارية وزنبق الوادي والديق الأبيض والتين والنفقي والريحان الترجاني إلى آخره (قائمة كاملة بأسماء النباتات على رابط: <http://www.centroantiveneni.org/vegetali.php>) والفطريات التي تنبت تلقائيا في الحدائق.

PRIMO SOCCORSO

FAI COSÌ

- ✓ Anche se il bambino sembra che stia bene, telefona ad un **Centro Anti Veleni (CAV)**:
- CAV Milano - tel. **02.66101029**
- CAV Pavia - tel. **0382.24444**
- CAV Bergamo - tel. **800.883.300**

Durante la telefonata tieni vicino a te la confezione del prodotto che il bambino ha ingoiato, cerca di capire quanto ne ha ingerito e ricordati di dire con precisione anche il peso del bambino.

Ricorda: il numero telefonico del Centro Antiveneni è spesso anche sulla confezione del prodotto chimico.

- ✓ Scrivi il numero del centro antiveneni sulla rubrica di casa e del cellulare.
- ✓ Se il bambino vomita, si addormenta, non è più vivace, trema o ha le convulsioni, **chiama subito il 118** e cerca di capire al più presto cosa ha ingoiato per dirlo al medico.

NON FARE COSÌ

- ✓ Non dare al bambino nulla da mangiare o da bere, nemmeno il latte.
- ✓ Non far vomitare il bambino.

INALAZIONE DI FUMI O GAS

EVITALO COSÌ

- Non installare stufe a gas e a legna e caldaie a fiamma libera nelle camere da letto.
- Non utilizzare i bracieri in nessuna stanza.
- Fai fare i controlli periodici di caldaie, stufe e caminetti e non utilizzare la stessa canna fumaria per più di un impianto.
- Non fumare a letto: puoi addormentarti con la sigaretta accesa e provocare un incendio.
- Non mescolare i detersivi o altri prodotti chimici (aceto, bicarbonato, candeggina e anticalcare, ecc.) quando fai le pulizie, perché si possono provocare gas e vapori velenosi.
- Non utilizzare in presenza di bambini ammoniaca o acido muriatico e prodotti disincrostanti per WC per lavori domestici: sono molto tossici.



急救护理知识

要做什么

✓ 即使孩子看起来没问题，也应致电中毒控制中心 (CAV):

- 米兰 CAV 电话: **02 66101029**
- 帕维亚 CAV 电话: **0382 24444**
- 贝加莫 CAV 电话: **800 883 300**

在拨打电话时，应将您的孩子吞咽的物品的包装放在附近，尝试明确孩子吞咽的数量，并记得告知孩子的准确重量。

切记：中毒控制中心的电话号码通常可在化学产品的包装上找到。

✓ 将中毒控制中心的电话号码记在家庭通讯簿或手机上。

✓ 如果孩子有呕吐、睡着、失去大量活力、在颤抖或痉挛，请立即致电 118，并尝试尽快发现孩子吞咽的物体，以便告知您的医生。

不要做什么

- ✓ 不要让孩子吃或喝任何东西，**牛奶也不可以。**
- ✓ 没有导致呕吐。

吸入烟雾或气体

如何避免

- 不要在卧室安装气体或木头加热器和明火锅炉。
- 不要在任何房间使用火盆。
- 定期检查锅炉、加热器和壁炉，不要将同一个排气孔用于一个以上的系统。
- 不要在床上吸烟：您可能在香烟点燃时睡着，从而引发火灾。
- 清洗时，不要将洗涤剂与其他化学产品（醋、小苏打、漂白剂、水垢清洗剂等）混合，因为这样会排放有毒气体和蒸气。
- 不要在孩子周围的房间使用氨或盐酸以及卫生间除垢剂：它们都有剧毒。

الإسعافات الأولية

قم بالتالي

✓ حتى إذا بدا الطفل بخير اتصل بمركز علاج السموم
:(Centro Anti Veleni (CAV))

- CAV، ميلانو- ت: **02.66101029**
- CAV، ميلانو- ت: **0382.24444**
- CAV، بافيا- ت: **800.883.300**

أثناء إجراء المكالمة الهاتفية احتفظ بعبوة المنتج الذي ابتلعه الطفل بالقرب منك، وحاول تقييم مقدار ما ابتلعه الطفل واذكر بدقة وزن الطفل.

تذكر: رقم هاتف مركز علاج السموم يتم كتابته غالبًا على عبوة المنتج الكيميائي.

✓ دُون رقم هاتف مركز علاج السموم في مفكرة المنزل والهاتف المحمول.

✓ إذا تقيأ الطفل أو أصابه النعاس ولم يعد بكامل حيويته أو ارتعش وأصابته تشنجات اتصل على الفور بـ118 وحاول معرفة ما ابتلعه لإبلاغ الطبيب.

لا تفعل التالي

- ✓ لا تعطِ الطفل شئنا يأكله أو يشربه، ولا حتى اللبن.
- ✓ لا تجبر الطفل على التقيؤ.

استنشاق الأدخنة والغاز

طرق تجنبه

- لا تركب مدفئة الغاز والحطب والسخانات ذات الشعلة الحرة في غرف النوم.
- لا تستخدم أواني الحطب المشتعلة في أي غرفة.
- احرص على إجراء الصيانة الدورية للسخانات والمدافئ والمداخن ولا تستخدم نفس المدخنة لأكثر من جهاز.
- لا تدخن بالسرير: فقد تنام والسيجارة مشتعلة وتسبب حريقًا.
- لا تخط مواد التنظيف أو أي مواد كيميائية أخرى (الخل والبيكربونات والمبيضات ومزيل الترسبات إلى آخره) عندما تقوم بأعمال النظافة، فقد يتصاعد غاز أو بخار سام.
- لا تستخدم في ظل حضور الأطفال غاز النشادر أو حمض الهيدروكسليك ومنتجات إزالة ترسبات المرحاض في الأعمال المنزلية، لأنها مواد عالية السمية.

PRIMO SOCCORSO

FAI COSÌ

- ✓ Apri subito la finestra e porta fuori dalla stanza i bambini e le persone intossicate.
- ✓ Chiama subito il 118.

NON FARE COSÌ

- ✓ Non accendere luci o interruttori o cellulari nella stanza dove ci sono fumi o gas.



SCARICHE ELETTRICHE

EVITALE COSÌ

- Controlla che l'impianto elettrico in casa e in garage sia a norma con salvavita e che non ci siano fili, spine e prese danneggiati.
- Non usare elettrodomestici con le mani o i piedi bagnati.
- Mentre il bambino fa il bagno, non lasciare elettrodomestici sui bordi della vasca, soprattutto il phon.
- Evita che i bambini giochino con le prese di corrente.
- Non lasciare elettrodomestici incustoditi o fili elettrici in vista (meglio tenerli nascosti dietro un mobile).
- Dopo l'uso stacca i caricabatterie e le spine che il bambino può raggiungere.



急救护理知识

要做什么

- ✓ 立即打开窗户，并将任何孩子和中毒人员带出房间。
- ✓ 立即拨打 118。

不要做什么

- ✓ 不要在存在烟雾或气体的房间打开灯、开关或手机。

触电

如何避免

- 检查您的家中或车库中的电线是否符合标准安装有断路器，并检查是否有损坏的电线、插头或插座。
- 不要用湿手或湿脚接触家用电器。
- 孩子洗澡时，不要将家用电器放在浴缸的旁边，尤其是吹风机。
- 不要让孩子玩电源插座。
- 不要使家用电器处于不受监督的状态或使电线暴露在外（最好将其藏在家具后面）。
- 使用后，断开任何孩子可能会接触到的充电器和插头。

الإسعافات الأولية

قم بالتالي

- ✓ افتح النوافذ على الفور واخرج الأطفال والأشخاص المصابين بالتسمم من الغرفة.
- ✓ اتصل بـ 118 على الفور.

لا تفعل التالي

- ✓ لا تشعل الأضواء أو المفاتيح الكهربائية أو الهواتف المحمولة في الغرف التي بها الدخان أو الغاز.

الصدمة الكهربائية

طرق تجنبها

- تحقق من أن النظام الكهربائي في المنزل والمرأب مطابق لمعايير السلامة ومن عدم جود أسلاك أو مقابس تالفة.
- لا تستخدم الأجهزة الكهربائية المنزلية بأيدي أو أقدام رطبة.
- بينما يدخل الطفل الحمام لا تترك أي أجهزة كهربائية على حواف الحوض خاصة الهاتف المحمول.
- تجنب لعب الأطفال في المقابس الكهربائية.
- لا تترك أجهزة كهربائية منزلية في مكان غير آمن أو أسلاك كهربائية يمكن للطفل رؤيتها (الأفضل الحفاظ عليها مختبئة وراء الأثاث).
- بعد الاستخدام انزع الشواحن أو القابس الذي قد يصل إليه الطفل.

PRIMO SOCCORSO

FAI COSÌ

- ✓ Prima di aiutare il bambino, stacca immediatamente la corrente elettrica, spegnendo il salvavita e l'interruttore generale.
- ✓ Se non è possibile staccare la corrente elettrica, allontana il bambino usando un oggetto fatto di legno o plastica, che sono materiali isolanti (es. una scopa di legno).
- ✓ Chiama subito il 118.
- ✓ Se il bambino non è cosciente ma respira, mettilo su un fianco.

NON FARE COSÌ

- ✓ Non toccare il bambino mentre è ancora a contatto con la corrente: è pericoloso anche per te che lo aiuti!

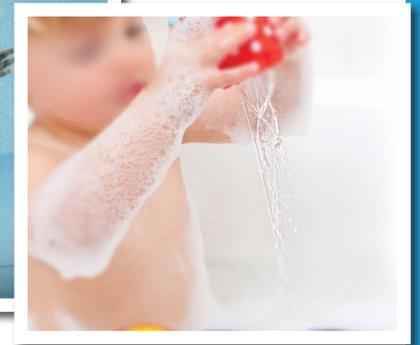


ANNEGAMENTO

Il bambino può annegare anche in poca acqua. Tutto succede in modo veloce e silenzioso e di solito il piccolo non riesce a chiedere aiuto.

EVITALO COSÌ

- ✓ Non lasciare **mai** solo il bambino nella vasca, in piscina o vicino a raccolte d'acqua.
- ✓ Dopo l'uso svuota sempre la vasca da bagno, il bidet, i catini, i secchi o qualsiasi altro recipiente che contenga acqua.
- ✓ Dopo l'uso togliti tutti i giocattoli dalla vasca per il bagnetto o dalla piscina per evitare che il bambino entri in acqua da solo per andare a prenderli.
- ✓ Se hai una piscina, anche di quelle piccole gonfiabili, è meglio recintarla su tutti i lati per evitare che il bambino entri in acqua da solo.
- ✓ Insegna al bambino a nuotare il più presto possibile.



急救护理知识

要做什么

- ✓ 帮助您孩子前，应立即关掉电源、关掉断路器和总开关。
- ✓ 如果您无法关掉电源，可使用木制或塑料物体等绝缘材料（例如木制扫帚）移开孩子。
- ✓ 立即拨打 118。
- ✓ 如果孩子失去知觉但有呼吸，应让他们侧起身子。

不要做什么

- ✓ 如果孩子仍在接触电源，请勿触摸孩子：这时帮助他们也会对您造成危险！

溺水

孩子们即使是在非常少的水中也会发生溺水。溺水发生时往往快速而安静；孩子通常甚至无法呼救。

如何避免

- ✓ **切勿**让孩子们独自待在浴室、泳池或水域附近。
- ✓ 使用后，切记清空浴缸、坐浴盆、水盆、桶或任何其他含水的容器。
- ✓ 使用后，要取出浴缸或泳池中的所有玩具，防止孩子独自下水拿玩具。
- ✓ 如果您有泳池，即使是小型充气泳池，也最好在所有边缘做好安全隔离，避免孩子独自下水。
- ✓ 尽早教您的孩子学游泳。

الإسعافات الأولية

قم بالتالي

- ✓ قبل مساعدة الطفل، افصل على الفور التيار الكهربائي، بإغلاق قاطع التيار أو المفتاح الرئيسي.
- ✓ إذا لم يمكن قطع التيار الكهربائي ابعد الطفل باستخدام شيء مصنوع من الخشب أو البلاستيك، وهي مواد عازلة (مثل مكنسة خشبية).
- ✓ اتصل فورًا بـ 118.
- ✓ إذا فقد الطفل الوعي لكنه يتنفس ضعه على جانبه.

لا تفعل التالي

- ✓ لا تلمس الطفل وهو متصل بالتيار الكهربائي، فهو أمر خطير أيضًا عليك وأنت تساعد!

الغرق

يمكن للطفل أن يغرق أيضًا في مياه ضحلة. كل شيء يحدث بسرعة وفي صمت، حيث لا يستطيع الطفل عادة أن يطلب المساعدة.

طرق تجنبه

- ✓ لا تترك الطفل أبدًا في حوض الاستحمام أو حمام السباحة أو بالقرب من مسطح مائي.
- ✓ بعد الاستخدام أفرغ حوض الاستحمام أو حوض الشطف (البيديه) أو إناء الغسيل أو الدلو أو أي وعاء يحتوي على ماء.
- ✓ بعد الاستخدام اخرج جميع الألعاب من حوض الاستحمام أو البسين، لتجنب عودة الطفل للماء فقط لاستعادة ألعابه.
- ✓ وإذا كان لديك حوض استحمام، حتى إذا كان حوض صغير يُملأ بالهواء، من الأفضل إحاطته بسور من جميع الجوانب لتجنب دخول الطفل للماء بمفرده.
- ✓ قم بتعليم الطفل السباحة في أقرب وقت.

PRIMO SOCCORSO

FAI COSÌ

- ✓ Chiama immediatamente il 118.
- ✓ Allontana subito il bambino dall'acqua e mettilo sdraiato a pancia in su con la testa e il corpo allo stesso livello.
- ✓ Se è incosciente ma respira mettilo su un fianco.

NON FARE COSÌ

- ✓ Non provocare il vomito.
- ✓ Non praticare le manovre per la disostruzione delle vie aeree.



ALTRI AMBIENTI DOMESTICI: I RISCHI

Oltre alle stanze della casa in cui si vive, anche altri ambienti domestici possono presentare pericoli per i bambini, poiché ci sono apparecchiature, attrezzi, sostanze chimiche.

Attenzione quindi a:

- ✓ garage,
- ✓ cantina,
- ✓ giardino,
- ✓ rampe inclinate di accesso ai garage,
- ✓ cancelli con apertura automatica,
- ✓ scale e ascensori.

Ricordati di togliere le chiavi dalle porte e dagli armadi (per evitare che il bambino si chiuda dentro) e di togliere le chiavi dai veicoli a motore (auto, moto, attrezzi da giardinaggio, ecc.).

L'ARMADIETTO DEL PRONTO SOCCORSO

Controlla che siano presenti:

- ✓ ghiaccio istantaneo,
- ✓ disinfettante e acqua ossigenata,
- ✓ garze sterili e compresse di cotone idrofilo,
- ✓ bende,
- ✓ cerotti di varie dimensioni.

急救护理知识

要做什么

- ✓ 立即拨打 118。
- ✓ 立即将孩子从水中救出，让他们躺下来，肚子朝上并且头和身体保持在相同的水平。
- ✓ 如果他们失去知觉但有呼吸，应让他们侧起身子。

不要做什么

- ✓ 没有导致呕吐。
- ✓ 不要使用气道阻塞方法。

其他家庭环境： 危险

除了您家里的房间外，其他家庭环境可能对孩子们有危险，因为他们可能包含设备、工具和化学物质。

因此请留意：

- ✓ 车库
- ✓ 地下室
- ✓ 花园
- ✓ 车库的倾斜通道
- ✓ 自动门
- ✓ 楼梯和电梯。

切记拔出门上和柜子上的钥匙（以防孩子把自己锁进去）以及拔出机动车辆（汽车、摩托车、园艺工具）上的钥匙。

急救箱

确保您拥有：

- ✓ 现成的冰块
- ✓ 消毒剂和过氧化氢
- ✓ 无菌纱布和脱脂棉包
- ✓ 绷带
- ✓ 各种大小的石膏

الإسعافات الأولية

قم بالتالي

- ✓ اتصل فورًا بـ 118.
- ✓ ابعاد الطفل عن المياه وضعه متمدّدًا على بطنه، على أن يكون رأسه وجسده على نفس المستوى.
- ✓ إذا فقد الطفل الوعي لكنه يتنفس ضعه على جانبه.

لا تفعل التالي

- ✓ لا تجبره على التقيؤ.
- ✓ لا تقوم بحركات لإنعاش جهازه التنفسي.

بيئات منزلية أخرى: المخاطر

علاوة على الغرف التي يعيش بها الأطفال، قد تشكل بيئات منزلية أخرى مخاطر محتملة عليهم، حيث يوجد أجهزة ومعدات ومواد كيميائية.

انتبه بالتالي إلى:

- ✓ المرأب،
- ✓ القبو،
- ✓ الحديقة،
- ✓ الدرج المائل المؤدي إلى المرأب،
- ✓ البوابات بخاصية الفتح الأوتوماتيكي،
- ✓ الدرج والمصعد.

تذكر إخراج المفاتيح من الباب والخزانات (لتجنب إغلاق الطفل على نفسه بالداخل) وإخراج المفاتيح من الآلات التي تدور بمحرك (السيارات والدراجات البخارية ومعدات تقليم الحديقة إلى آخره).

صندوق الإسعافات الأولية الإسعافات الأولية

تحقق من وجود:

- ✓ ثلج فوري،
- ✓ مطهر وماء أكسجيني،
- ✓ شاش وقطن طبي،
- ✓ أربطة طبية،
- ✓ ضمادات مختلفة الأحجام.

NORME IGIENICHE IN CASA

- ✓ Lavarsi le mani frequentemente.
- ✓ Lavare a 60° le lenzuola e la biancheria di cotone.
- ✓ Tenere separati i cibi cotti da quelli crudi sia durante la preparazione che durante la conservazione.
- ✓ Lavare con acqua calda e detergente pavimenti e superfici.
- ✓ Disinfettare con varechina il WC.
- ✓ Aprire le finestre più volte al giorno per far entrare aria nelle stanze.

I GIOCATTOLI

Come scegliere i giocattoli giusti per il proprio bambino.

Questi sono i consigli della Commissione Europea da ricordare:

- ✓ **Mai acquistare giocattoli sprovvisti della marcatura CE**; la marcatura CE certifica che il produttore si impegna a rispettare tutte le norme di sicurezza dell'Unione Europea, che sono tra le più rigorose al mondo.

Marcatura "CE" conforme



- ✓ **Leggi attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni**; è opportuno prestare attenzione alle avvertenze sulla sicurezza e a quelle relative ai limiti di età. Quando acquistate un giocattolo, assicuratevi che sia adatto all'età del bambino cui è destinato.

- ✓ **Acquista i giocattoli sempre presso rivenditori e siti web di fiducia.**

- ✓ **Non dare giocattoli piccoli o con parti piccole che potrebbero staccarsi a bambini di età inferiore a 3 anni: possono essere ingoiati.**



- ✓ **Controlla** che il giocattolo sia privo di parti appuntite e taglienti, sia resistente agli urti e non provochi ferite in caso di rottura. Inoltre, non deve contenere sostanze o preparati che possono diventare infiammabili o tossici e, nei giochi elettrici, la tensione di alimentazione non deve superare i 24 Volt. Se il gioco contiene batterie verifica che il bimbo non possa smontarle.

- ✓ **Tieni d'occhio i bambini mentre giocano**; bisogna accertarsi che i giocattoli siano impiegati come dovrebbero e che siano adatti all'età e alle capacità del bambino.

- ✓ **Controlla** con cura i giocattoli acquistati di seconda mano e quelli ricevuti da amici. Visto che non sono nuovi, rischiano di non rispettare i requisiti di sicurezza.

Grazie alle mamme di Virginia, Filippo, Irene e Luca, Saayane e Arshan, Sofia, Christian per la preziosa collaborazione.

房间内的卫生标准

- ✓ 勤洗手。
- ✓ 在 60° C 的水温下清洗床单和亚麻棉。
- ✓ 做饭和存放时将熟食和生食分开放置。
- ✓ 使用热水和洗涤剂清洗地板和表面。
- ✓ 使用漂白剂对卫生间进行消毒。
- ✓ 每天开几次窗户，让空气在房间内流通。

玩具

如何为您的孩子选择 正确的玩具。

切记欧洲委员会的以下建议：

- ✓ 切勿购买没有 CE 标志的玩具；具有 CE 标志表示玩具制造商承诺其玩具符合所有适用的 EU 安全标准，这些标准也是全球最严格的标准之一。

“CE”合格标志

- ✓ **仔细阅读所有警告和说明：**注意安全警告和年龄限制。在购买玩具时，确保玩具适合孩子的年龄。
- ✓ **始终在值得信赖的商店和网上商店购买玩具。**
- ✓ **不要将小玩具或具有可拆卸部件的玩具给 3 岁以下的孩子玩耍：他们可能会吞下小玩具和部件。**
- ✓ **查看**玩具是否具有任何锋利或尖锐的部件，并且玩具是否可防震，损坏后不会造成伤害。玩具不得含有任何可燃或有毒的物质或混合物，电动玩具的电压不得超过 24 伏。如果玩具中包括电池，请检查确保孩子不会将它们取出。
- ✓ **在孩子玩耍时密切注意：**确保按照指定玩法去玩所有玩具，并且玩具适合孩子的年龄和能力。
- ✓ **仔细检查购买的二手玩具以及朋友赠送的玩具。**旧玩具可能不符合现行安全标准。

感谢 Virginia, Filippo, Irene, Luca, Sa ayane, Arshan, Sofia 和 Christian 的妈妈们提供的宝贵帮助。

家庭健康在家的措施

- ✓ 勤洗手并持续。
- ✓ 清洗床上用品和衣物以及 60 度温度。
毛巾。
- ✓ 清洗餐具和食物残渣，除餐具外，食物残渣应妥善保存。
- ✓ 清洗地板和表面以及床上用品。
- ✓ 使用漂白剂对卫生间进行消毒。
- ✓ 每天开几次窗户，让空气在房间内流通。

儿童玩具

选择合适的玩具 年龄

这些是欧洲委员会的建议：
✓ 不要购买没有 CE 标志的玩具；具有 CE 标志表示玩具制造商承诺其玩具符合所有适用的 EU 安全标准，这些标准也是全球最严格的标准之一。

“CE”合格标志

- ✓ 仔细阅读所有警告和说明：注意安全警告和年龄限制。在购买玩具时，确保玩具适合孩子的年龄。
- ✓ **始终在值得信赖的商店和网上商店购买玩具。**
- ✓ **不要将小玩具或具有可拆卸部件的玩具给 3 岁以下的孩子玩耍：他们可能会吞下小玩具和部件。**
- ✓ **查看**玩具是否具有任何锋利或尖锐的部件，并且玩具是否可防震，损坏后不会造成伤害。玩具不得含有任何可燃或有毒的物质或混合物，电动玩具的电压不得超过 24 伏。如果玩具中包括电池，请检查确保孩子不会将它们取出。
- ✓ **在孩子玩耍时密切注意：**确保按照指定玩法去玩所有玩具，并且玩具适合孩子的年龄和能力。
- ✓ **仔细检查购买的二手玩具以及朋友赠送的玩具。**旧玩具可能不符合现行安全标准。

这些是欧洲委员会的建议：
✓ 不要购买没有 CE 标志的玩具；具有 CE 标志表示玩具制造商承诺其玩具符合所有适用的 EU 安全标准，这些标准也是全球最严格的标准之一。

这些是欧洲委员会的建议：
✓ 不要购买没有 CE 标志的玩具；具有 CE 标志表示玩具制造商承诺其玩具符合所有适用的 EU 安全标准，这些标准也是全球最严格的标准之一。

这些是欧洲委员会的建议：
✓ 不要购买没有 CE 标志的玩具；具有 CE 标志表示玩具制造商承诺其玩具符合所有适用的 EU 安全标准，这些标准也是全球最严格的标准之一。

感谢 Virginia, Filippo, Irene, Luca, Sa ayane, Arshan, Sofia 和 Christian 的妈妈们提供的宝贵帮助。

EMERGENZE NUMERI UTILI

- 115 VIGILI DEL FUOCO
- 118 EMERGENZA SANITARIA
- 112 CARABINIERI
- 113 POLIZIA DI STATO
- CENTRI ANTIVELENI
MILANO 02.66101029
PAVIA 0382.24444
BERGAMO 800.883.300

الطوارئ أرقام مفيدة

- 115 قوات إطفاء الحريق.
 - 118 طوارئ صحية (الإسعاف)
 - 112 كارابينييري (قوات الدرك الوطني الإيطالية)
 - 113 شرطة الدولة
 - مراكز علاج السموم
- ميلانو هاتف رقم: 02.66101029
بافيا هاتف رقم: 0382.24444
بيرجامو هاتف رقم: 800.883.300

紧急情况 常用电话

- 115 火警电话
- 118 救护车电话
- 112 宪兵 (军事警察) 电话
- 113 州警电话
- 中毒控制中心

米兰: 02 66101029
帕维亚: 0382 24444
贝加莫: 800 883 300



ausl.re.it



facebook.com/AuslRE



twitter.com/Ausl_RE



youtube.com/user/AuslReggioEmilia